

# Zec

## Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 בַּחֲדָשׁ הַשְּׁמִינִי בַשָּׁנָה שְׁתִּי לְדַרְיוֹשׁ הָיָה דָּבָר יְהוָה אֶל-זְכַרְיָה בֶן-בְּרַכְיָה  
H1296 H0413 H3068 H1697 H1961 H1867 H8147 H8141 H8066 H2320  
בֶּן-עֲדֹה הַנְּבִיא לֵאמֹר:  
H0559 H5030 H5714

বেরিখিয়ের পুত্র সখরিয় প্রভুর কাছ থেকে এই বার্তা পেয়েছিলেন। এটা ঘটেছিল পারস্যের রাজা দারিয়াবসের রাজত্বের দ্বিতীয় বছরের অষ্টম মাসে। সখরিয় ছিলেন বেরিখিয়ের পুত্র। যিনি ছিলেন ভাববাদী ইদোর পুত্র। বার্তাটি ছিল।

2 קָצָף יְהוָה עַל-אֲבוֹתֵיכֶם קָצָף:  
H0001 H3068 H7107

প্রভু তোমাদের পূর্বপুরুষের উপর খুব রোধান্বিত হয়েছিলেন।

3 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כֹּה אָמַר יְהוָה זְבָאוֹת שְׁבוּ אֵלַי נֹאם יְהוָה זְבָאוֹת וְאָשׁוּב  
H7725 H3068 H5002 H0413 H7725 H3068 H0559 H3541 H0413 H0559  
אֲלֵיכֶם אָמַר יְהוָה זְבָאוֹת:  
H3068 H0559 H0413

সুতরাং তোমরা অবশ্যই লোকদের এই কথাগুলি বলবে। প্রভু বলেন। “তোমরা আমার কাছে ফিরে এস। তাহলে আমিও তোমাদের কাছে ফিরব।” সর্বশক্তিমান প্রভুই এই কথা বলেছেন।

4 אֶל-תְּהִי כְּאֲבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר קָרְאוּ אֲלֵיהֶם הַנְּבִיאִים הָרְאשִׁימִים לְאֹמֶר כֹּה אָמַר  
H0559 H3541 H0559 H7223 H5030 H0413 H7121 H0001 H1961 H0408  
יְהוָה זְבָאוֹת שְׁבוּ נֹא מִדְּרָכֵיכֶם הָרְעִים [וּמַעֲלִילֵיכֶם] (וּמַעֲלִילֵיכֶם) הָרְעִים וְלֹא  
H3808 H4611 H5953 H1870 H4994 H7725 H3068  
שָׁמְעוּ וְלֹא-הִקְשִׁיבוּ אֵלַי נֹאם-יְהוָה:  
H3068 H5002 H0413 H7181 H3808 H8085

প্রভু বলেছেন। “তোমরা তোমাদের পূর্বপুরুষদের মতো হয়ো না। অতীতে ভাববাদীরা তাদের কাছে বলতেন। ‘সর্বশক্তিমান প্রভু চান তোমরা তোমাদের অসৎ জীবনযাপনের ধারা বদলে দাও আর কোন মন্দ কাজ করো না!’ কিন্তু তোমাদের পূর্বপুরুষেরা আমার কথা শোনেনি।” প্রভু এই কথাগুলি বলেছেন।

5 אֲבוֹתֵיכֶם אִיהָ-הֵם וְהַנְּבִיאִים הַלְעוּלָם יְחִי:  
H2421 H5769 H5030 H1992 H0346 H0001

ঈশ্বর বলেছেন। “তোমাদের পূর্বপুরুষেরা আজ আর নেই। সেই ভাববাদীরা চিরকালের জন্য বেঁচে থাকেনি।

6

וְאֵד	דְּבָרִי	וְחִקִּי	אֲשֶׁר	צִוִּיתִי	אֶת־	עַבְדִּי	הַנְּבִיאִים	הֶלְלֹא	הַשִּׁינוּ	אֲבֹתֵיכֶם	וַיָּשׁוּבוּ
<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H2706</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5381</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H7725</a>	
וַיֹּאמְרוּ	כֹּאֲשֶׁר	זָמַם	יְהוָה	צִבְאוֹת	לַעֲשׂוֹת	לָנוּ	כְּדֶרְכֵינוּ	וּכְמַעֲלָינוּ	כֵּן	עָשָׂה	אֲתָנוּ:
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2161</a>	<a href="#">H3068</a>					<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H4611</a>			<a href="#">H0854</a>

ס

এ ভাববাদীরা আমার দাস ছিল। আমার বিধি ও শিক্ষামালা সম্বন্ধে তোমাদের পূর্বপুরুষদের কাছে জানাবার জন্য আমি তাদের ব্যবহার করতাম। অবশেষে তোমাদের পূর্বপুরুষেরা শিক্ষা গ্রহণ করে বলেছিল। ‘প্রভু হলেন সর্বশক্তিমান। তিনি যা বলেছিলেন তাই।’ ই করেছেন। আমাদের মন্দ কাজের জন্য ও অসৎভাবে জীবনযাপনের জন্য তিনি আমাদের শাস্তি দিয়েছেন।’ এইভাবে তারা ঈশ্বরের কাছে ফিরে এসেছিল।”

7

בְּיוֹם	עֲשָׂרִים	וָאֶרְבָּעָה	לְעֶשְׂתֵּי־	עָשָׂר	חֹדֶשׁ	הוּא־	חֹדֶשׁ	שָׁבָט	בַּשָּׁנָה	שְׁתַּיִם	לְדָרְוֶיֶשׁ
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H6249</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H7627</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H1867</a>
תִּהְיֶה	דְּבַר־	יְהוָה	אֶל־	זְכַרְתִּיהּ	בְּךָ	בְּרַכְתִּיהוּ	בְּךָ	עֲדוּא	הַנָּבִיא	לְאֹמֶר:	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>			<a href="#">H1296</a>		<a href="#">H5714</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H0559</a>	

রাজা দারিয়াবসের রাজত্বের দ্বিতীয় বছরের একাদশতম মাসের ১১তম দিনে সখরিয় প্রভুর কাছ থেকে আরেকটি বার্তা পেলেন। বার্তাটি এইরকম ছিল।

8

וְרֵאִיתִי	תְּלִילָה	וְהִנֵּה	אִישׁ	רֶכֶב	עַל־	סוֹס	אָדָם	וְהוּא	עֹמֵד	בֵּין	הַהָדָסִים
<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7392</a>				<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H1918</a>
אֲשֶׁר	בְּמִצְלָה	וְאַחֲרָיו	סוֹסִים	אָדָמִים	שָׂרָקִים	וּלְבָנִים:					
	<a href="#">H4699</a>				<a href="#">H8320</a>	<a href="#">H3836</a>					

রাত্রে আমি একটি দর্শন পেলাম। সেই দর্শনে আমি একটি লোককে একটা লাল রঙের ঘোড়ার ওপর দেখলাম। সে উপত্যকায় কিছু সুগন্ধ পত্রবিশিষ্ট গুল্মের বোপের মধ্যে দাঁড়িয়েছিল। তার পেছনে ছিল লাল। খয়েরী এবং সাদা রং এর ঘোড়া।

9

[illegible]

আমি জিজ্ঞেস করলাম□ “মহাশয়□ এই ঘোড়াগুলি কিসের জন্য?” তখন যে দেবদূত আমার সঙ্গে কথা বলছিলেন□ তিনি বললেন□ “আমি তোমায় দেখাছি এই ঘোড়াগুলো কিসের জন্য□”

10

וַיַּעַן	הָאִישׁ	הָעֹמֵד	בֵּין	הַהֲדָסִים	וַיֹּאמֶר	אֵלֶיהָ	אֲשֶׁר	שָׁלַח	יְהוָה	לְהַתְּחַלֵּף	בָּאָרֶץ:
H0376	H5975	H0996	H1918	H0559	H0428	H7971	H3068	H1980	H0776		

তখন লোকটি সুগন্ধি ঝোপগুলোর মধ্যে দাঁড়িয়ে উত্তর দিল। “পৃথিবীর চারিদিকে এদিক ওদিক যাবার জন্য প্রভু এই ঘোড়াগুলোকে পাঠিয়েছেন।”

11 וַיַּעֲנוּ אֶת־מֶלֶךְ יְהוָה וַיֹּהֲמֻהוּ הָעַמֹּד בֵּין הַהָרִים וַיֹּאמְרוּ הַתְּהַלְכֵנוּ בְּאַרְץ יְהוָה כָּל־  
[H3605](#) [H2009](#) [H0776](#) [H1980](#) [H0559](#) [H1918](#) [H0996](#) [H5975](#) [H3068](#) [H4397](#) [H0853](#)

הָאָרֶץ יִשְׁבֶּת וְשָׁקֹטָהּ:  
[H8252](#) [H3427](#) [H0776](#)

তখন সুগন্ধী ঝোপঝাড়ের মধ্যে দাঁড়িয়ে থাকা প্রভুর দূতকে তারা বলল। “আমরা পৃথিবীর এদিক-ওদিক ঘুরে বেড়িয়েছি এবং লক্ষ্য করেছি যে সমগ্র পৃথিবী শান্ত ও স্থির।”

12 וַיַּעַן מֶלֶךְ־יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה צְבָאוֹת עַד־מָוִי אַתָּה לֹא־תִרְחָם אֶת־  
[H0853](#) [H7355](#) [H3808](#) [H4970](#) [H5704](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3068](#) [H4397](#)

יְרוּשָׁלַם וְאֵת עָרֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר זְעַמְתָּהּ זֶה שְׁבָעִים שָׁנָה:  
[H8141](#) [H7657](#) [H2088](#) [H2194](#) [H3063](#) [H0853](#) [H3389](#)

তখন প্রভুর দূত বললেন। “প্রভু। জেরুশালেম ও যিহুদার শহরগুলোকে স্বস্তি দিতে আপনি আর কত দেরী করবেন? আপনি ৭৭ বছর ধরে এই শহরগুলোর প্রতি আপনার রোধ দেখিয়েছেন।”

13 וַיַּעַן יְהוָה אֶת־הַמֶּלֶךְ הַדָּבָר בִּי דְבָרִים טוֹבִים דְבָרִים נְחֻמִּים:  
[H5150](#) [H1697](#) [H1697](#) [H1696](#) [H4397](#) [H0853](#) [H3068](#)

তখন প্রভু আমার সঙ্গে কথোপকথনরত দেবদূতটিকে অনেক সদয় ও স্বস্তিপূর্ণ কথা বললেন।

14 וַיֹּאמֶר אֵלַי הַמֶּלֶךְ הַדָּבָר בִּי קָרָא לְאֹמֶר כָּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת קִנְיָתִי  
[H7065](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H7121](#) [H1696](#) [H4397](#) [H0413](#) [H0559](#)

לִירוּשָׁלַם וּלְצִיּוֹן קִנְיָתָהּ נְדוּלָּה:  
[H7068](#) [H6726](#) [H3389](#)

তখন প্রভুর দূত আমাকে লোকেদের এই কথা বলতে বললেন। প্রভু সর্বশক্তিমান বলেন। “জেরুশালেম ও সিয়োনের জন্য আমার একটি গভীর অনুভূতি আছে।

15 וְקִצְף גְּדוֹל' אֲנִי קִצְף עַל־הַנּוֹיִם הַשְּׂאֲנָנִים אֲשֶׁר אֲנִי קִצְפָּתִי מִטְט' וְהִמָּה  
[H1992](#) [H4592](#) [H7107](#) [H0589](#) [H7600](#) [H7107](#) [H0589](#)

עָרֵי לְרָעָה:  
[H5826](#)

এবং যে জাতিরা নিজেদের নিরাপদ বলে মনে করে। তাদের প্রতি আমি অতিশয় ক্রোধান্বিত। আমি যখন তেমন রেগে ছিলাম না। তখন আমি ঐ জাতিদের ব্যবহার করেছিলাম আমার লোকেদের শাস্তি দিতে। কিন্তু ঐ জাতিগুলো ক্ষতি সাধন করেছে।”

16 לָכֵן כָּה־אָמַר יְהוָה שְׁבָתִי לִירוּשָׁלַם בְּרַחֲמִים בֵּיתִי יִבְנֶה כָּה־נָא יְהוָה  
[H3068](#) [H5002](#) [H1129](#) [H3389](#) [H7725](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

צְבָאוֹת [וְקוֹה] (וְגו') יִבְנֶה עַל־יְרוּשָׁלַם:  
[H3389](#) [H5186](#) [H6961](#) [H6961](#)

তাই প্রভু বলেন। “আমি জেরুশালেমে ফিরে আসব এবং তাকে স্বস্তি দেব।” প্রভু সর্বশক্তিমান বলেন। “জেরুশালেমকে আবার গড়া হবে আর সেখানে আমার গৃহও নির্মাণ করা হবে।”

17 ועֹד קָרָא לְאֹמֶר כֹּה אָמַר יְהוָה זָבָאוֹת עֹד תִּפְוֹצֶינָה עָרֵי מִצְרָיִם וְנָחֵם יְהוָה  
[H3068](#) [H5162](#) [H5750](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H7121](#) [H5750](#)

עֹד אֶת-צִיּוֹן וּבָחַר עֹד בִּירוּשָׁלַם: ס  
[H3389](#) [H5750](#) [H0977](#) [H6726](#) [H0853](#) [H5750](#)

দেবদূতেরা বলল লোকদের বল। “প্রভু সর্বশক্তিমান বলেন। ‘আমার শহর আবার ধনী হয়ে উঠবে। আমি সিয়োনকে স্বস্তি দেব। আমি জেরুশালেমকে আবার আমার বিশেষ শহর হিসাবে মনোনীত করব।”

18 וְאִשָּׁא אֶת-עֵינֶי וְאָרָא וְהִנֵּה אַרְבַּע קַרְנוֹת:  
[H0702](#) [H2009](#) [H7200](#) [H0853](#) [H5375](#)

তখন আমি উপরের দিকে তাকিয়ে চারটে শিং দেখতে পেলাম।

19 וְאֹמֶר אֶל-הַמַּלְאָךְ הַדָּבָר בִּי מָה-אֵלֶּה וַיֹּאמֶר אֵלַי אֵלֶּה הַקַּרְנוֹת אֲשֶׁר זָרוּ  
[H2219](#) [H0428](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0428](#) [H4100](#) [H1696](#) [H4397](#) [H0413](#) [H0559](#)

אֶת-יְהוּדָה אֶת-יִשְׂרָאֵל וִירוּשָׁלַם: ס  
[H3389](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3063](#) [H0853](#)

তারপর আমি আমার সঙ্গে আলাপচারী সেই দূতকে জিজ্ঞেস করলাম। “এই শিংগুলির অর্থ কি?” তিনি আমাকে বললেন। “এই শিংগুলি হল সেই শিং যারা ইস্রায়েল ও যিহুদার লোকদের বিদেশে ছড়িয়ে দিয়েছিল।”

20 וַיִּרְאֵנִי יְהוָה אַרְבָּעָה חֲרָשִׁים:  
[H2796](#) [H0702](#) [H3068](#) [H7200](#)

প্রভু আমায় চারজন কারীগর দেখালেন।

21 וְאֹמֶר מָה-אֵלֶּה בָּאִים לַעֲשׂוֹת וַיֹּאמֶר לְאֹמֶר אֵלֶּה הַקַּרְנוֹת אֲשֶׁר-זָרוּ אֶת-  
[H0853](#) [H2219](#) [H0428](#) [H0559](#) [H0559](#) [H0935](#) [H0428](#) [H4100](#) [H0559](#)

יְהוּדָה כְּפִי-אִישׁ לֹא-נָשָׂא רֹאשׁוֹ וַיָּבֹאוּ אֵלֶּה לְהַחֲרִיד אֹתָם לִיְהוּדָה אֶת-קַרְנוֹת  
[H0853](#) [H3034](#) [H0853](#) [H2729](#) [H0428](#) [H0935](#) [H5375](#) [H3808](#) [H0376](#) [H6310](#) [H3063](#)

הַגּוֹיִם הַנִּשְׁאָיִם קָרָן אֶל-אֶרֶץ יְהוּדָה לְרוֹחוֹתָ: ס  
[H2219](#) [H3063](#) [H0776](#) [H0413](#) [H5375](#)

আমি তাঁকে জিজ্ঞেস করলাম। “এ চারজন কারীগর কি করতে আসছে?” তিনি বললেন। “এই শিংগুলি সেই জাতিগুলির প্রতিনিধিত্ব করছে। যারা যিহুদার লোকদের আক্রমণ করেছিল এবং জোর করে তুলে তাদের নির্বাসনে পাঠিয়েছিল। তারা তাদের বিদেশে ছুঁড়ে ফেলে দিয়েছিল। কিন্তু এই চারজন কারীগর ঐ চারটি শিংকে ভয় দেখাতে এবং তাদের ছুঁড়ে ফেলে দিতে এসেছে।”